

# RYTMISK



Design and Quality  
IKEA of Sweden





El centro de atención al cliente posventa de IKEA te ayudará por teléfono con la solución de problemas básica de tus electrodomésticos en el momento de la solicitud de servicio. Consulte [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com) y seleccione su tienda local para conocer los números de teléfono y los horarios de apertura de las tiendas locales.



The IKEA after sales customer service center will assist you on the phone with basic Troubleshooting for your appliances at the time of service call request. Please refer to [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com) and select your local store for local store phone numbers and opening times.

Contenido

|                                  |    |                          |    |
|----------------------------------|----|--------------------------|----|
| Informaciones sobre la seguridad | 4  | Limpieza y mantenimiento | 10 |
| Informaciones generales          | 8  | Qué hacer si...          | 12 |
| Descripción del producto         | 9  | Datos técnicos           | 13 |
| Panel de mandos                  | 9  | Aspectos Ambientales     | 14 |
| Sugerencias generales            | 10 | Garantía IKEA            | 14 |

Informaciones sobre la seguridad

- i** Para su propia seguridad y para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a terceros. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.
- !** La conexión de los cables debe ser realizada por un técnico competente.
- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso incorrecto.
  - La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 500 mm para las campanas de cocinas eléctricas y de 650 mm para las campanas de cocinas a gas.
  - Si las instrucciones de instalación de la placa de cocción a gas especifican una distancia mayor a la indicada arriba, es necesario tenerlo en cuenta.
  - Controle que la tensión de red corresponda con la indicada en

la placa colocada en el interior de la campana.

- Los dispositivos de seccionamiento deben montarse en la instalación fija de acuerdo con las normas sobre sistemas de cableado.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red de alimentación de la casa tenga una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana al canal de humos con un tubo de diámetro mínimo de 120 mm. El recorrido de los humos debe ser el más corto posible.
- Deben respetarse todas las normas relativas a la descarga del aire.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humos que transportan humos de combustión (p.e. de calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana se utiliza combinada con aparatos eléctricos (por ej. aparatos a gas), debe estar garantizado un suficiente grado de aireación en el local para impedir el retorno de flujo de los gases de descarga. Cuando la campana para la cocina se utiliza combinada con aparatos no alimentados por la corriente eléctrica, la presión negativa en el local no debe superar 4 Pa para evitar que los humos sean aspirados de nuevo en el local de la campana.
- El aire no debe ser evacuado a través de un conducto utilizado para la descarga de los humos de aparatos de combustión alimentados con gas u otros combustibles.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser cambiado por el fabricante o por un técnico del servicio de asistencia.
- Conecte el enchufe a una toma conforme con las normativas vigentes y en posición accesible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para la descarga de los humos es importante seguir escrupulosamente los reglamentos establecidos por las autoridades loca-

les.

 **ADVERTENCIA:** antes de instalar la campana, retire las películas de protección.

- Use solo tornillos y accesorios metálicos adecuados para la campana.

 **ADVERTENCIA:** la falta de instalación de los tornillos o de los dispositivos de fijación conformes con estas instrucciones puede causar riesgos de descargas eléctricas.

- Conecte la campana a la red de alimentación eléctrica mediante un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de al menos 3 mm.
- No observe directamente con instrumentos ópticos (binóculos, lupa....).
- No flamee bajo la campana: se podría provocar un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños por niños no menores de 8 años y por personas con reducidas capacidades psico-físico-sensoriales o con experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos en el uso seguro del aparato y sobre los peligros que causa. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que estén vigilados.
- Vigile a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con reducidas capacidades psico-físico-sensoriales o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.

 **Las partes accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocción**

- Limpie y/o cambie los filtros después del periodo de tiempo

especificado (peligro de incendio).

- Debe haber presente una adecuada ventilación en el local cuando la campana es utilizada contemporáneamente con aparatos que utilizan gases u otros combustibles (no aplica a aparatos que descargan únicamente el aire en el local).
- Las campanas de cocina y otros extractores de los humos de cocción pueden comprometer el funcionamiento seguro de los aparatos que queman gases u otros combustibles (incluidos los situados en otros ambientes), por el flujo de retorno de los gases de combustión. Estos gases pueden provocar un envenenamiento por monóxido de carbono. Después de la instalación de una campana de cocina o cualquier otro extractor de los humos de cocción, asegúrese de que los aparatos a gas sean probados por una persona competente para garantizar que no se presente un flujo de retorno de los gases de combustión.
-  "En el caso de sustitución por lámparas halógenas, utilice únicamente lámparas de tungsteno autoprotegidas o lámparas de halogenuros metálicos autoprotegidas."

## Informaciones generales

### Uso

- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- La campana no debe utilizarse como nivel de apoyo.
- La campana extractora ha sido diseñada exclusivamente para la eliminación de los olores de cocción en el uso doméstico.
- La campana extractora no debe utilizarse en ningún caso para fines distintos de aquellos para los que ha sido diseñada.
- Nunca deje llamas altas bajo la campana extractora cuando está en funcionamiento.
- Regule la intensidad de la llama para que se dirija solo hacia el fondo del recipiente de cocción, asegurándose de que no envuelva los lados.
- Las freidoras deben ser constantemente controladas durante su uso: el aceite sobrecalentado podría incendiarse.

### Modalidad de instalación

La campana ha sido diseñada para la instalación y el uso en “versión extractora” o en “versión recirculación de aire”.



### Versión extractora (véase el símbolo en las instrucciones de instalación)

El vapor de cocción es aspirado y transportado fuera de la habitación mediante un tubo de descarga (no suministrado) instalado en la salida del vapor de la campana. Asegúrese de que el tubo de descarga esté correctamente instalado en la salida del aire, utilizando un sistema de conexión adecuado.



### Versión con recirculación de aire (véase el símbolo en las instrucciones de instalación)

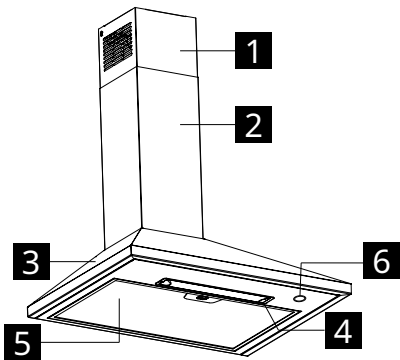
El aire es filtrado a través de uno o más filtros y luego transportado de nuevo al local.

**Importante:** Asegúrese de que haya una correcta circulación del aire entorno a la campana.

**Importante:** Si la campana no viene con filtros de carbón, estos deben pedirse y colocarse antes de utilizar el aparato. Los filtros están disponibles en el mercado.

La campana debe instalarse lejos de zonas particularmente sucias, ventanas, puertas y fuentes de calor. Los accesorios para la fijación en la pared no están incluidos porque varían en función del material de la pared. Utilice sistemas de fijación adecuados a las paredes de su casa y al peso del aparato. Para informaciones más detalladas, contacte a un distribuidor especializado. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Descripción del producto



- 1 Chimenea superior
- 2 Chimenea inferior
- 3 Cuerpo de la campana
- 4 Iluminación
- 5 Filtro de grasa
- 6 Cuadro de mandos

Panel de mandos

A hand is shown pushing a circular knob outwards from its recessed position. Below the knob is a small light bulb icon.

The knob is shown in its extended position, with curved arrows indicating it can be rotated clockwise or counter-clockwise. Below the knob is a small light bulb icon.

|                                   |                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Luz</b>                        | Para encender las luces, empuje el pomo y suéltelo para que salga de su lugar.<br>Para apagar las luces, empuje de nuevo el pomo hacia el interior, regresándolo a la posición de apagado. |
| <b>Regulación velocidad motor</b> | Empuje el pomo y suéltelo de modo que salga de su lugar, luego gire el pomo para seleccionar una de las velocidades de aspiración disponibles.                                             |

## Sugerencias generales

- Accione la campana a velocidad mínima cuando se comienza a cocinar y manténgala en funcionamiento por algunos minutos después del final de la cocción.
- Aumente la velocidad solo en presencia de grandes cantidades de humo y vapor y use la(s) velocidad(es) intensa(s) solo en situaciones extremas.
- Cambie el o los filtros de carbón cuando sea necesario para mantener una buena eficiencia de la reducción de los olores.
- Limpie el filtro o los filtros de grasa cuando sea necesario para mantener una buena eficiencia de absorción de las grasas.
- Use el diámetro máximo de la canalización indicado en este manual para optimizar la eficiencia y reducir al mínimo el ruido.

## Limpieza y mantenimiento

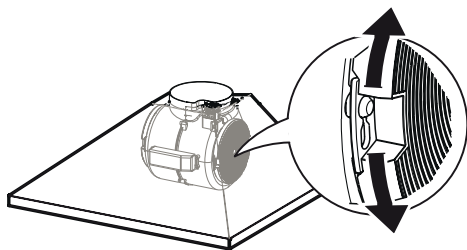


Apague o desconecte al aparato de la red de alimentación antes de cualquier operación de mantenimiento.

**IMPORTANTE:** Limpia la campana con un paño húmedo y un detergente líquido neutro.

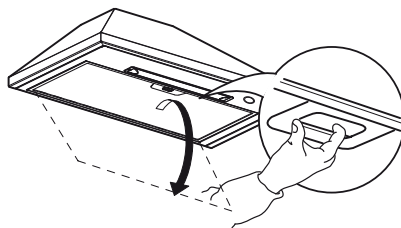
### Filtro de carbón de larga duración

El filtro antiolores se puede lavar y regenerar cada 3-4 meses (o con más frecuencia en caso de uso intenso de la campana), hasta un máximo de 8 ciclos de regeneración (en caso de uso particularmente intensivo, se recomienda no exceder 5 ciclos).

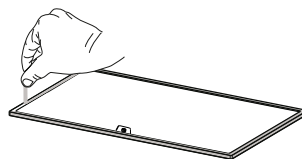


### Filtros de grasa

Continúe limpiando o sustituyendo los filtros en los intervalos indicados para mantener la campana en buen estado de funcionamiento y evitar el riesgo potencial de incendio debido a la acumulación excesiva de grasa. Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de funcionamiento o con mayor frecuencia en caso de uso intensivo y pueden lavarse en un lavavajillas.



El protector del filtro antigrasa debe desecharse como material PE-LD 04, de acuerdo con las normativas locales.

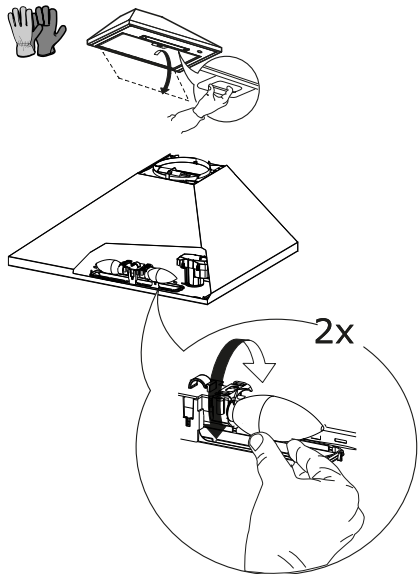


### Procedimiento de regeneración

- Lávelo en el lavavajillas a una temperatura MÁXIMA de 70° o lávelo a mano en agua caliente sin utilizar esponjas abrasivas (¡no utilice detergentes!).
- Seque en el horno a una temperatura MÁXIMA de 70° durante 2 horas (se aconseja leer atentamente el manual de uso y las instrucciones de montaje del propio horno).

Sustitución de las lámparas

Desenrosque las lámparas usando guantes de seguridad y cámbielas por lámparas nuevas con características iguales (potencia 4W, conexión E14).



| Lám-para | Absor-ción (W) | Co-ne-xión | Vol-taje (V) | Dimen-sión (mm) | Código IL-CÓS           |
|----------|----------------|------------|--------------|-----------------|-------------------------|
|          | 4              | E14        | 120V<br>60Hz | 107x37          | DB-4/30/1B-H-E14-37/102 |

Qué hacer si...

Si hay una falla, primero intente encontrar una solución usted mismo. Si no logra resolver el problema usted mismo, póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.

**i** En caso de uso inadecuado del aparato o de instalación realizada no respetando las instrucciones de montaje, podría ser necesario pagar la visita del técnico del Centro de Asistencia Autorizado incluso durante el periodo de validez de la garantía.

| PROBLEMA                                                                     | POSIBLE CAUSA                                                                                                                                     | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no está estable.                                                  | El aparato no ha sido instalado correctamente.                                                                                                    | Siga las instrucciones de instalación suministradas junto al aparato.                                                                                                            |
| El aparato no está en plano.                                                 | El aparato no ha sido instalado correctamente.                                                                                                    | Siga las instrucciones de instalación suministradas junto al aparato.                                                                                                            |
| Los rendimientos en términos de captura de las grasas no son satisfactorios. | Presencia de aceite y grasa en los filtros de metal o en los filtros de carbón.                                                                   | Observe la frecuencia de limpieza de los filtros como está descrito en el manual de uso.                                                                                         |
| El aparato no funciona.                                                      | El aparato no ha sido conectado correctamente.                                                                                                    | Controle que el cable de red esté conectado al grupo motor o que el enchufe esté conectado a la toma.                                                                            |
| La luz no funciona.                                                          | El LED está roto.                                                                                                                                 | Para la sustitución contacte a un Centro de Asistencia Autorizado.                                                                                                               |
| La campana es más ruidosa respecto a las expectativas del cliente.           | El diámetro del orificio de ventilación en la pared es demasiado pequeño y provoca una pérdida de presión y el aumento de la velocidad del motor. | Siga las instrucciones de instalación suministradas junto al aparato.                                                                                                            |
|                                                                              | El producto está instalado en modalidad de recirculación.                                                                                         | El producto en modo de recirculación (y con filtro de carbón instalado) es más ruidoso que un producto en modo de aspiración.                                                    |
|                                                                              | El conducto de ventilación tiene más de una curva.                                                                                                | Si el sistema de evacuación de humos del edificio tiene múltiples curvas o cubre una larga distancia, el producto puede ser más ruidoso.                                         |
| La Tecla A parpadea una vez por segundo.                                     | Alarma filtros de grasa.                                                                                                                          | Limpie el filtro de grasa y resetee la alarma. Consulte la guía para el cuidado y el mantenimiento y la guía para el panel de mandos para resetear la alarma del filtro.         |
| La Tecla A parpadea dos veces por segundo.                                   | Alarma filtros de carbón activo.                                                                                                                  | Limpie el filtro de carbón activo y resetee la alarma. Consulte la guía para el cuidado y el mantenimiento y la guía para el panel de mandos para resetear la alarma del filtro. |

Antes de contactar al Centro de Asistencia Autorizado:

Encienda de nuevo el aparato para ver si el problema ha desaparecido. En caso contrario, apáguelo de nuevo y repita la operación después de una hora. Si el aparato todavía no funciona correctamente después de haber realizado los controles enumerados en la

guía de solución de los problemas y encendido de nuevo el aparato, contacte al Centro de Asistencia Autorizado explicando claramente el problema y especificando:

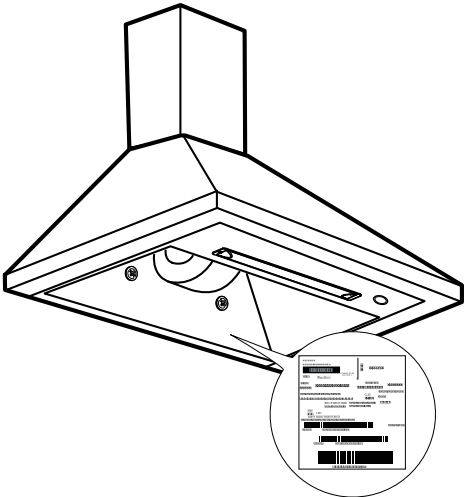
- el tipo de daño;
- el modelo;
- el tipo y el número de serie del aparato (indicado en la placa).

Datos técnicos

|                                                           |                                 | Unidad | Valor                       |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------|--------|-----------------------------|
| Tipo de producto                                          |                                 |        | Campana montada en la pared |
| Dimensiones                                               | Ancho                           | mm     | 598                         |
|                                                           | Profundidad                     | mm     | 471                         |
|                                                           | Altura de descarga mín/máx      | mm     | 630 / 995                   |
|                                                           | Altura de recirculación mín/máx | mm     | 715 / 995                   |
| Capacidad de aire máx* - Descarga                         |                                 | m3/h   | 290                         |
| Nivel máx de ruido - Descarga                             |                                 | dBA    | 62                          |
| Capacidad de aire máx*- Recirculación                     |                                 | m3/h   | 240                         |
| Nivel máx de ruido* - Recirculación                       |                                 | dBA    | 68                          |
| Potencia total                                            |                                 | W      | 138                         |
| Informaciones sobre la lámpara                            | Tipo                            |        | Lámpara LED                 |
|                                                           | Número y potencia               |        | 2 x 4W                      |
|                                                           | Conexión                        |        | E14                         |
| Altura mínima de instalación - placa de cocción a gas     |                                 | mm     | 650                         |
| Altura mínima de instalación - placa de cocción eléctrica |                                 | mm     | 500                         |
| Peso neto                                                 |                                 | Kg     | 6,4                         |
| * Velocidad máxima (sin configuración intensa)            |                                 |        |                             |



Este aparato se ha diseñado, fabricado y comercializado según las Directivas de la UE. Los datos técnicos están indicados en la placa colocada en el interior del aparato.



## Aspectos Ambientales

### Eliminación de electrodomésticos



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse junto a los residuos domésticos normales. El producto se debe desechar en un punto de recogida especializado en el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desheche correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud que podrían derivarse de su eliminación inadecuada. Para obtener información más detallada sobre

cómo reciclar este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde compró el producto.

El aparato es conforme a la Directiva 2012/19/UE sobre la reducción de sustancias peligrosas utilizadas en los aparatos eléctricos y electrónicos y la eliminación de residuos.

### Eliminación de los materiales de embalaje

Los materiales con el símbolo  son reciclables. Elimine los materiales de embalaje en los correspondientes contenedores de reciclaje.

## Garantía IKEA

### ¿Qué duración tiene la garantía de IKEA?

Esta garantía es válida durante cinco (5) años a partir de la fecha original de compra del aparato en IKEA. El recibo original es indispensable como prueba de compra. Una reparación realizada en garantía no extiende el periodo de garantía del aparato.

### ¿Quién suministra la asistencia?

La asistencia a los clientes será proporcionada por el proveedor de servicios designado por IKEA a través de su propia organización o red de socios de servicio autorizados.

### ¿Qué cubre la garantía?

La garantía cubre los eventuales defectos asociados a los materiales y/o a la fabricación del electrodoméstico y es válida a partir de la fecha de compra del aparato en un punto de venta IKEA. La garantía es válida solo para los electrodomésticos destinados al uso doméstico. Las excepciones se describen en el apartado "¿Qué no cubre la garantía?". Durante el periodo de validez de la garantía, los costos de reparación (piezas de recambio, mano de obra y desplazamiento del personal

técnico) correrán a cargo del servicio de asistencia, siempre y cuando el acceso al aparato para su reparación no implique gastos particulares. A estas condiciones se aplican las normas locales. Las piezas sustituidas pasan a ser propiedad de IKEA.

### ¿Cómo intervendrá IKEA para resolver el problema?

El proveedor del servicio de asistencia designado por IKEA examinará el producto y decidirá, a su entera discreción, si el producto está cubierto por la garantía. En caso afirmativo, el proveedor del servicio de asistencia de IKEA o su socio de servicio autorizado, a través de sus centros de servicio, reparará, a su entera discreción, el producto defectuoso o lo sustituirá por un producto del mismo o igual valor.

### ¿Qué no cubre la garantía?

- Desgaste normal.
- Los daños causados deliberadamente o por negligencia, los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, por una instalación incorrecta o por la conexión a una tensión incorrecta, los daños causados por reacciones

químicas o electroquímicas, el óxido, la corrosión o los daños causados por el agua, incluidos, entre otros, los daños causados por un exceso de cal en las tuberías de agua, y los daños causados por el clima y los fenómenos naturales.

- Piezas de desgaste como baterías y bombillas.
- Piezas decorativas y no funcionales que no afectan al uso normal del electrodoméstico, incluyendo arañazos y cambios de color.
- Daños accidentales causados por sustancias o cuerpos extraños y limpieza o liberación de los filtros, sistemas de drenaje o cajones de detergente.
- Los daños en piezas como la vitrocerámica, accesorios, cestas para vajillas y cubiertos, tubos de alimentación y descarga, juntas, bombillas y sus tapas, pantallas, pomos, revestimientos y partes de revestimientos, a menos que se demuestre que dichos daños han sido causados por defectos de fabricación.
- Casos en los que no se detecten defectos durante la visita de un técnico.
- Las reparaciones no realizadas por el proveedor de servicios designado por IKEA o por un socio de servicios autorizado o las reparaciones en las que se hayan utilizado piezas no originales.
- Reparaciones causadas por una instalación incorrecta o no conforme con las especificaciones.
- Uso del electrodoméstico en un ambiente no doméstico, por ejemplo, para uso profesional.
- Daños en el transporte. Si el cliente transporta la mercancía a su propio domicilio o a otra dirección, IKEA no se hace responsable de los daños que se produzcan durante el transporte. Sin embargo, si el transporte hasta el domicilio del cliente es realizado por IKEA, cualquier daño debido al transporte estará cubierto por esta garantía.
- Costo de instalación inicial del aparato IKEA. Sin embargo, si un proveedor de servicios designado por IKEA o su socio de servicios autorizado lleva a cabo una reparación o sustitución del equipo dentro del

ámbito de la garantía, el proveedor de servicios o el socio de servicios autorizado también se encargará de la reinstalación del equipo reparado o de la instalación del equipo de sustitución cuando sea necesario.

- El montaje de las instalaciones hidráulicas y eléctricas no es responsabilidad de IKEA, el cliente debe realizar estos trabajos antes de proceder a las operaciones de instalación.

### **Aplicabilidad de las leyes nacionales**

La garantía de IKEA da al cliente derechos legales específicos, además de los derechos previstos por la ley que varían de un país a otro. Sin embargo, estas condiciones no limitan en modo alguno los derechos del consumidor descritos en la legislación local.

### **Área de validez**

Esta garantía solo es válida en el país donde se compró el producto; los servicios se suministrarán en el cuadro de las condiciones de la garantía. La obligación de la prestación de servicios en virtud de la garantía solo existe si el electrodoméstico respeta y es instalado de acuerdo con:

- especificaciones técnicas del país en el que se exige la aplicación de la garantía;
- información de seguridad contenidas en el Manual del Usuario.

### **Servicio de Asistencia post-venta dedicado a los electrodomésticos IKEA:**

No dude en contactar al Servicio de Asistencia post-venta de IKEA para:

1. solicitar asistencia usando la garantía;
2. solicitar aclaratorias sobre la instalación de los electrodomésticos IKEA en muebles de cocina específicos de IKEA. El servicio no suministrará asistencia ni aclaratorias sobre:
  - instalación de cocinas completas IKEA;
  - conexiones eléctricas (si el aparato se suministra sin cables ni enchufes), las conexiones hidráulicas y las conexiones al sistema de gas, que deben ser realizadas por un técnico autorizado.

3. solicitar aclaratorias sobre el contenido del manual de usuario y sobre las especificaciones del electrodoméstico IKEA.

Para garantizar la mejor asistencia posible, por favor lea atentamente las instrucciones de montaje y/o el Manual de uso antes de contactarnos.

### Cómo contactarnos si necesita nuestra intervención



**i** El centro de asistencia post-venta de IKEA se compromete a ayudarle por teléfono a resolver los principales problemas de sus electrodomésticos en el momento de la solicitud de asistencia.

Por favor consulte **[www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)** y seleccione su punto de venta de zona para encontrar los números de teléfono de las tiendas locales y los horarios de apertura.

**i** Antes de contactarnos, asegúrese de tener a mano el código de producto IKEA (8 dígitos) y el número de serie (código 8 dígitos que se encuentra en la placa) del aparato que necesita nuestra asistencia.

**i** ¡CONSERVE LA FACTURA! Es su prueba de compra y es necesaria para poder disfrutar la garantía. El recibo también muestra el nombre y el código (de 8 dígitos) de cada electrodoméstico comprado.

### ¿Necesita más ayuda?

Si tiene alguna otra pregunta no relacionada con el servicio de asistencia de los equipos, contacte el punto de venta IKEA más cercano. Por favor lea atentamente la documentación del equipo antes de contactarnos.

## Contents

|                     |    |                          |    |
|---------------------|----|--------------------------|----|
| Safety information  | 17 | Cleaning and maintenance | 23 |
| General information | 21 | What to do if...         | 25 |
| Product description | 22 | Technical data           | 26 |
| Control panel       | 22 | Environmental aspects    | 27 |
| General tips        | 23 | IKEA guarantee           | 28 |

## Safety information

**i** For your own safety and correct operation of the appliance, please read this manual carefully before installation and operation. Always keep these instructions together with the appliance, even if it is sold or transferred to third parties. It is important that users are familiar with all the appliance's operating and safety characteristics.

**!** Connection of the wiring must be performed by a specialist technician.

- The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from incorrect or inadequate installation.
- The minimum safety distance between the cooker hob and the extractor hood is: for electrical hob 500mm and for gas hob 650mm.
- If the gas hob installation instructions specify a distance greater than that indicated above, this must be taken into account.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- The cut-out devices must be installed in the fixed system ac-

cording to the wiring system regulations.

- For Class I appliances, check that the domestic power supply has a suitable earthing connection.
- Connect the hood to the flue with a pipe with a minimum diameter of 120 mm. The fume path must be as short as possible.
- All the regulations regarding air discharge must be complied with.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of ventilation must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electricity, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- The power cord, if damaged, must be replaced by the manufacturer or by a service technician.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- Regarding the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to strictly follow the regulations provided by the local authorities.

 **WARNING:** Before installing the hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts of a type suitable for the hood.

 **WARNING:** failure to install the screws or fixing devices in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Connect the hood to the power supply by means of a bipolar switch with a distance between the contacts of at least 3 mm.
- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambé under the hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking in experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children, unless they are supervised.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

 The accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- Clean and/or replace the filters after the time specified (fire hazard).
- There must be adequate ventilation of the room when the hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- Kitchen hoods and other cooking fume extractors can affect

the safe operation of appliances which burn gas or other fuels (including those in other rooms) due to the backflow of combustion gases. These gases can cause carbon monoxide poisoning. After installing a kitchen extractor hood or any other cooking fume extractor, make sure that the gas appliances are tested by a certified technician to guarantee that there is no backflow of combustion gases.

-  "In case of replacement with halogen lamp use only self-shielded tungsten halogen lamps or self-shielded metal halide lamps."

## General information

### Use

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- The top of the hood must not be used as a shelf.
- The extractor hood has been designed exclusively to eliminate cooking smells in domestic use.
- Never use the extractor hood for purposes other than those for which it was designed.
- Never leave high flames under the extractor hood when it is on.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

### Installation method

The hood has been designed for installation and use in the "suction version" or in the "air recirculation version".



#### **Extraction version (see symbol in the installation instructions)**

Cooking steam is suctioned and channelled outside the house through a discharge duct (not supplied), fitted to the hood steam outlet. Make sure that the outlet duct is properly installed at the air outlet, using a suitable connection system.



#### **Air recirculation version (see symbol in the installation instructions)**

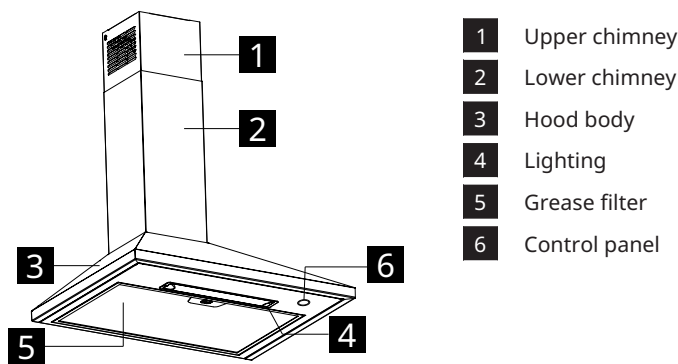
The air is filtered through one or more carbon filters, and then resent into the room.

**Important:** Ensure appropriate air circulation around the hood.

**Important:** If the hood is supplied without carbon filters and installed on recirculation mode, these must be fitted before the hood can be used. The filters are commercially available.

The hood should be installed away from particularly dirty areas, windows, doors and heat sources. Wall mounting accessories are not included as they vary depending on the wall material. Use fixing systems suitable for the walls of your home and for the weight of the appliance. For further details, contact a specialist dealer. Keep this booklet for future consultation.

Product description



Control panel

A hand is shown pressing a small circular button (the hand grip) in the center of a larger circular control panel. An arrow points to the right, indicating the direction of movement.

The hand grip is shown being turned clockwise. It has several positions marked with numbers 1 through 6. An arrow indicates the direction of rotation.

|                               |                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Light</b>                  | To turn on the lights, press the hand grip and release it so that it comes out of its housing.<br>To turn off the lights, press the hand grip in again, putting it back in the off position. |
| <b>Motor speed adjustment</b> | Push the hand grip and release it so that it comes out of its housing, then turn the hand grip to select one of the available suction speeds.                                                |

## General tips

- Operate the hood at minimum speed at the start of cooking and keep it running for a few minutes after cooking is finished.
- Only increase the speed in the presence of large quantities of smoke and steam and only use the booster speed(s) in extreme situations.
- Replace the filter or carbon filters when necessary to maintain good odour reduction efficiency.
- Clean the grease filter or filters when necessary to maintain good grease absorption efficiency.
- Use the maximum diameter of the ducting indicated in this manual to optimise efficiency and to minimise noise.

## Cleaning and maintenance

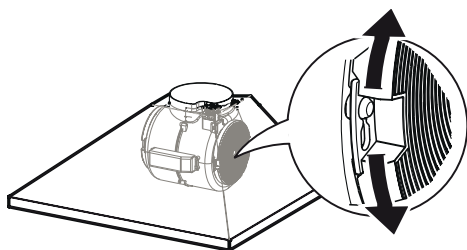


Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.

**IMPORTANT:** Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

### Long-life carbon filter

The odour filter can be washed and regenerated every 3-4 months (or more frequently if the hood is subject to intensive use), up to a maximum of 8 regeneration cycles (in case of particularly intensive use it is recommended that you do not exceed 5 cycles).



### Regeneration procedure

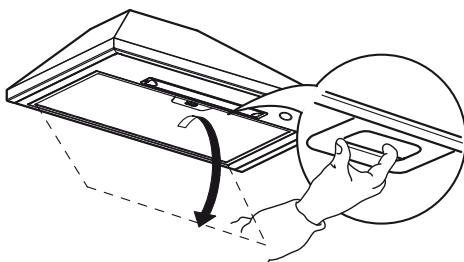
- Wash in the dishwasher at a MAX temperature of 70° or hand wash in hot water

without using abrasive sponges (do not use detergents!).

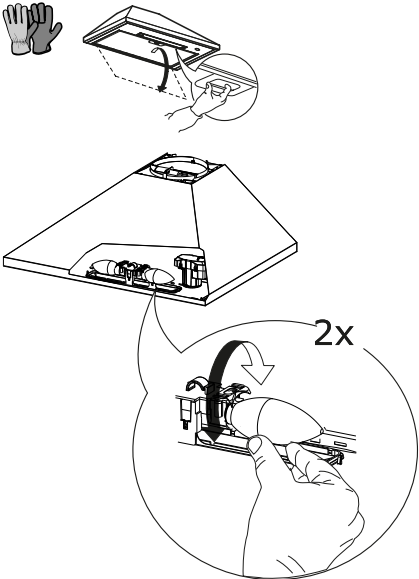
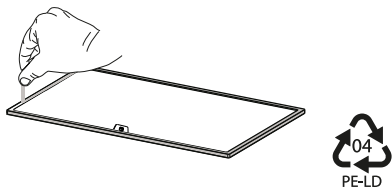
- Dry in the oven at a MAX temperature of 70° for 2 hours (it is advisable to carefully read the user manual and the assembly instructions of the oven you own).

### Grease filters

Keep cleaning or replacing the filters continuously according to below time intervals, to maintain good performance of the hood and to prevent a potential fire hazard, caused by excessive grease build-up. The grease filters must be cleaned after every 2 months of operation or more frequently in the case of very intense use and are dishwasher safe.



The grease filter protection must be disposed of as PE-LD 04 material, in accordance with local regulations.



**Light replacement**

Unscrew the light bulbs using safety gloves and replace them with new light bulbs with the same characteristics (4W power, E14 connection).

| Light                                                                             | Absorption (W) | Connection | Voltage (V)  | Dimensions (mm) | ILCOS code              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------|--------------|-----------------|-------------------------|
|  | 4              | E14        | 120V<br>60Hz | 107x37          | DB-4/30/1B-H-E14-37/102 |

What to do if...

If there is a fault, first try to find a solution yourself. If you are unable to resolve the problem yourself, contact an authorised service centre.

**i** In the event of improper use of the appliance or installation carried out without respecting the assembly instructions, it may be necessary to pay for the visit of an Authorised Service Centre technician, even during the warranty period.

| PROBLEM                                                         | POSSIBLE CAUSE                                                                                                         | SOLUTION                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The device is not stable.                                       | The appliance has not been installed correctly.                                                                        | Follow the installation instructions supplied with the appliance.                                                                                    |
| The appliance is not level.                                     | The appliance has not been installed correctly.                                                                        | Follow the installation instructions supplied with the appliance.                                                                                    |
| The performance in terms of grease capture is not satisfactory. | Presence of oil and grease on the metal filters or on the carbon filters.                                              | Observe the cleaning frequency of the filters as described in the user manual.                                                                       |
| The appliance does not work.                                    | The device has not been connected correctly.                                                                           | Check that the mains cable is connected to the motor unit or that the plug is connected to the socket.                                               |
| The light doesn't work.                                         | The LED is broken.                                                                                                     | For replacement, contact an Authorised Service Centre.                                                                                               |
| The hood is noisier than the customer's expectations.           | The diameter of the air vent in the wall is too small and causes the pressure to drop and the motor speed to increase. | Follow the installation instructions supplied with the appliance.                                                                                    |
|                                                                 | The product is installed in recirculation mode.                                                                        | The product in recirculation mode (and with the carbon filter fitted) is noisier than a product in suction mode.                                     |
|                                                                 | The ventilation duct has more than one bend.                                                                           | If the fume evacuation system of the building has multiple bends or covers a long distance, the product may be noisier.                              |
| Button A flashes once per second.                               | Grease filters alarm.                                                                                                  | Clean the grease filter and reset the alarm. Consult the care and maintenance guide and the control panel guide to reset the filter alarm.           |
| Button A flashes twice per second.                              | Activated carbon filters alarm.                                                                                        | Clean the activated carbon filter and reset the alarm. Consult the care and maintenance guide and the control panel guide to reset the filter alarm. |

Before contacting the Authorised Service Centre:

Turn the power back on to check whether the problem has disappeared. If this is not the case, turn it off and repeat the operation after one hour. If the appliance still does not work correctly after carrying out the checks listed

in the troubleshooting guide and turning the appliance back on, contact the Authorised Service Centre clearly explaining the problem and specifying:

- the type of fault;
- the model;
- the type and serial number of the appliance (indicated on the data plate).

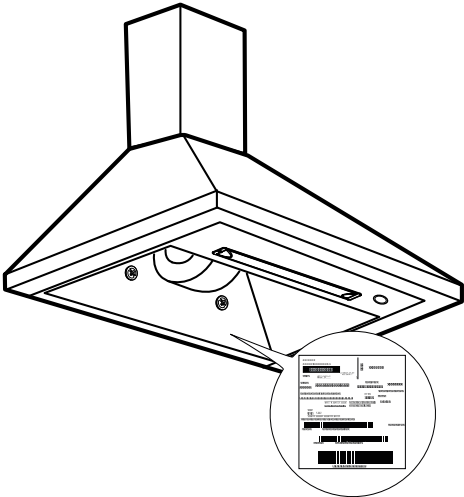
Technical data

|                                            |                                | Unit | Value             |
|--------------------------------------------|--------------------------------|------|-------------------|
| Type of product                            |                                |      | Wall-mounted hood |
| Dimensions                                 | Width                          | mm   | 598               |
|                                            | Depth                          | mm   | 471               |
|                                            | Min./max. output height        | mm   | 630 / 995         |
|                                            | Min./max. recirculation height | mm   | 715 / 995         |
| Max air flow* - Output                     |                                | m3/h | 290               |
| Noise max* - Exhaust                       |                                | dBA  | 62                |
| Airflow max* - Recirculating               |                                | m3/h | 240               |
| Noise max* - Recirculating                 |                                | dBA  | 68                |
| Total power                                |                                | W    | 138               |
| Information on the light                   | Type                           |      | LED light         |
|                                            | Number and power               |      | 2 x 4W            |
|                                            | Connection                     |      | E14               |
| Minimum installation height - gas hob      |                                | mm   | 650               |
| Minimum installation height - electric hob |                                | mm   | 500               |
| Net weight                                 |                                | Kg   | 6.4               |
| * Maximum speed (without booster setting)  |                                |      |                   |



This appliance has been designed, manufactured and sold in compliance with the EEC directives.

The technical data are shown on the plate applied inside the appliance.



## Environmental aspects

### Information on disposal

#### Your obligations as an end-user



■ This electrical or electronic equipment is marked with a crossed-out wheeled bin. The equipment may therefore only be collected and returned separately from unsorted municipal waste, i.e. it must not be disposed of with household waste. The equipment can be returned, for example, to a municipal collection point or, if applicable, to a distributor (see below for their take-back obligations in Germany). This also applies to all components, subassemblies and consumables of the old equipment to be disposed of.

Before the old equipment may be disposed of all old batteries and old accumulators that are not enclosed by the old equipment must be separated from the old equipment. The same applies to lamps that can be removed from the old equipment without destroying them. The end-user is also responsible for deleting personal data from the old equipment.

#### Notes on recycling



Help recycle all materials marked with this symbol. Do not dispose of such materials, especially packaging, in the household waste but via the relevant containers provided or the appropriate local collection systems.

Help to protect the environment and human health by recycling including waste of electrical and electronic appliances.

The following additional information applies in Germany.

#### Take-back obligations of distributors

Anyone who sells electrical and electronic equipment on a sales floor area of at least 400 m<sup>2</sup> or otherwise supplies it to end users on a commercial basis is obliged, when

supplying a new equipment, to take back at the place of supply or in the immediate vicinity thereof free of charge an old equipment belonging to the end user of the same type of equipment which fulfils essentially the same functions as the new equipment. This also applies to distributors of groceries with a total sales area of at least 800 m<sup>2</sup> who offer electrical and electronic equipment several times a calendar year or on a permanent basis and make it available on the market. In addition, such distributors must, at the request of the end-user, take back in the retail shop or in the immediate vicinity free of charge old equipment that does not exceed 25 cm in any external dimension (small electrical equipment) thereof; in this case, take-back may not be linked to the purchase of an electrical or electronic equipment but may be limited to three old equipment per type of equipment.

The place of delivery is also the private household if the new electrical or electronic equipment is delivered; in this case the collection of the old equipment is free of charge for the end user.

The above obligations also apply to distribution using means of distance communication if the distributors maintain storage and dispatch areas for electrical and electronic equipment or total storage and dispatch areas for groceries that correspond to the sales areas mentioned above. However, the free collection of electrical and electronic equipment is then restricted to heat transmitters (e.g. refrigerators), screens, monitors and equipment containing screens with a surface area of more than 100 cm<sup>2</sup> and equipment where at least one of the external dimensions is more than 50 cm. For all other electrical and electronic equipment the distributor must ensure appropriate return facilities within a reasonable distance from the respective end-user; this also applies to

small electrical equipment (see above) that

the end-user wishes to return without purchasing a new equipment.

## IKEA guarantee

### How long is the IKEA warranty valid for?

This warranty is valid for five (5) years from the original purchase date of the appliance from IKEA. The original receipt is essential as a proof of purchase. Any repairs carried out under warranty do not extend the warranty period for the appliance.

### Who provides support?

Customer support will be provided by the service provider appointed by IKEA through its organisation or network of authorised service partners.

### What does the warranty cover?

The warranty covers any defects linked to the materials or manufacture of the household appliance and is valid from the purchase date of the household appliance at an IKEA store. The warranty is only valid on household appliances intended for household use. The exceptions are outlined under "What doesn't the warranty cover". In the period covered by the warranty, the repair costs (spare parts, labour and travel costs of the technical personnel) will be borne by the support service, provided that access to the appliance to perform the repair work does not entail unforeseen expenses. Local regulations apply to these conditions. The parts replaced will become the property of IKEA.

### How will IKEA intervene to solve the problem?

The service provider, appointed by IKEA, will examine the product and decide, at its sole discretion, whether it is covered by the warranty. If so, the IKEA service provider or its authorised service partner, through its service centres, will, at its sole discretion, either repair the defective product or replace it with a product of the same or equal value.

### What doesn't the warranty cover?

- Normal wear.
- Deliberate damage or due to negligence, damage caused by failure to follow the operating instructions, improper installation or connection to the incorrect voltage, damage caused by chemical or electro-chemical reactions, rust, corrosion or water damage, including but not limited to damage caused by excessive limescale in the water pipes, and damage caused by weather and natural events.
- Parts subject to wear, e.g. batteries and light bulbs.
- Decorative and non-functional parts which do not affect normal use of the appliance, including scratches and changes in colour.
- Accidental damage caused by substances or foreign bodies and cleaning or releasing filters, drainage systems or detergent drawers.
- Damage to parts such as ceramic hobs, accessories, crockery and cutlery baskets, inlet and outlet pipes, gaskets, bulbs and their covers, screens, knobs, covers and parts of covers, unless it can be demonstrated that said damage was caused by manufacturing defects.
- Cases in which no defects are found during the technician call-out.
- Repairs not carried out by the IKEA-appointed service provider or by an authorised service partner, or repairs where non-original parts have been used.
- Repairs caused by improper installation or installation that does not comply with the specifications.
- Use of the household appliance in non-household settings, e.g. for professional use.
- Damage due to transportation. If the customer transports the appliance to his/her home or to another address, IKEA cannot be held responsible for any damage which

occurs during transportation. However, if transportation to the customer's address is carried out by IKEA, any damage due to transportation will be covered by this warranty.

- Cost of initial installation of the IKEA appliance. If an IKEA-appointed service provider or its authorised service partner repairs or replaces the equipment under the warranty, in any case the supplier or authorised service partner must also reinstall the repaired appliance or the replacement appliance, where necessary.
- The assembly of the plumbing and electrical systems is not the responsibility of IKEA, the customer must complete these works before proceeding with the installation operations.

### Applicability of national laws

The IKEA warranty gives the customer specific legal rights in addition to the statutory rights that vary from country to country. These conditions do not, however, in any way limit the consumer's rights outlined in the local legislation.

### Area of validity

This warranty is only valid in the country where the product was purchased; the services will be provided within the framework of the warranty conditions. The obligation to provide services under the warranty only exists if the appliance complies and is installed in accordance with:

- technical specifications of the country in which the application of the warranty is requested;
- safety information outlined in the user manual.

### The dedicated After Sales Service for IKEA appliances:

Do not hesitate to contact the IKEA after-sales service to:

1. request support under the warranty;
2. ask for clarification on the installation of IKEA appliances in specific IKEA kitchen

cabinets. The service will not provide support or clarifications about:

- the installation of complete IKEA kitchens;
- electrical connections (if the appliance is supplied without cables and plugs), hydraulic connections and connections to the gas supply that must be carried out by an authorised service technician.

3. ask for clarification on the contents of the user manual and specifications of the IKEA appliance.

To ensure the best possible assistance, please read the assembly instructions and/or user manual carefully before contacting us.

### How to contact us if you need our intervention



**i** IKEA's after-sales service centre is committed to helping you over the phone to resolve major problems with your appliances when requesting assistance.

Please refer to **www.IKEA.com** and select your local store to find local store telephone numbers and opening hours.

**i** Before you call us, make sure you have the IKEA item number (8-digit code) and the serial number (8-digit code on the plate) of the appliance you are contacting our assistance about.

**i** **KEEP THE RECEIPT!** It is proof of purchase and is required in order to take advantage of the warranty. The receipt also shows the IKEA

name and item code (8-digit code) for each appliance purchased.

**Do you need any more help?**

For any other questions not related to the after-sales service on the appliance, please contact the nearest IKEA store. Please read the documentation about the appliance carefully before contacting us.



